



9 | **Svet ako ho vidíme my**
Otvorenie výstavy výtvarných
prác ľudí s telesným postihnutím



9 | **Hlasujte za NAJ projekt**
Do 15.6.2021 v predajni COOP
Jednota na Námestí slobody



12 | **Andrej Varchola**
Spoluvorca najmodernejšieho
4D ultrazvuku

KULTÚRA

Sumovanie kultúry v Sabinove (kultúrne resumé)

J. Váhovský, foto: archív MsKS
a Diamond Art - Ján Stračiak

Deň matiek sa už od nepamäti radí medzi sviatky, ktoré si vyžadujú zvláštnu pozornosť. Veď keby aj nie, kto odmietne jej hrejivú náruč? Niektorí majú tú možnosť zažiť túto slasť naživo, niektorí si to vybavujú v spomienkach. V každom prípade sme podobnú emóciu chceli vyvolať aj vo vás prostredníctvom nášho pravidelného vysielania na stránke Život v Sabinove. Stavili sme na interpreta, ktorý nám túto našu predstavu mohol naplniť. Či sa tak stalo, už musia zhodnotiť všetci tí, ktorí si „užili“ online koncert. Sima Martausová bola našou voľbou a poďakovaním všetkým mamám pri príležitosti ich sviatku. Prostredníctvom kamery sa speváčka prihovorila všetkým Sabinovčanom a venovala im svoje piesne, zaspievané s citom a láskou. Zaujímavou bola aj interakcia priamo počas živého vysielania, kedy ste mali možnosť pranie napísať, alebo pozdraviť svojich blízkych. Stále musíme mať na zreteli, že nad pandemiou sme ešte nevyhrali a kultúrne si užiť koncert v atmosfére živej kultúry ešte nie je úplne možné. Preto sme v MsKS v Sabinove zvolili takúto cestu poďakovania a pripomenutia si tohto vzácného sviatku.

Už v tradičnom nedeľnom vysielaní dostala priestor divadelná tvorba pre najmenších divákov, ale na svoje si mohli prísť aj dospelí.

Pokračovanie na strane 10 »

PIETNY AKT



Pietny akt kladenia vencov

J. Repaská, foto: Diamond Art - Ján Stračiak

Sabinovčania si spolu so zástupcami Mestského úradu v Sabinove, Okresného úradu v Sabinove, Základnou organizáciou Slovenského zväzu protifašistických bojovníkov a MsKS v Sabinove pripomenuli 76. výročie ukončenia II. svetovej vojny v piatok 7.5.2021. Pietnym aktom kladenia vencov pri Pamätníku obetí druhej

svetovej vojny takto vzdali hold všetkým tým, ktorí v bojoch o slobodu prišli častokrát nielen o zdravie, ale aj o to najcennejšie, o život. Súčasťou pietnej spomienky bolo aj ocenenie pána Jozefa Hrabčáka, predsedu základnej organizácie Slovenského zväzu protifašistických bojovníkov v Sabinove. Ocenenie si prevzal z rúk Miroslava Tomčíka, člena Oblastného zväzu protifašistických bojovníkov za prehlbovanie odkazu SNP v spoločnosti. «



MESTO SABINOV**Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov****ZVEREJNENIE ZÁMERU**

priameho prenájmu nehnuteľného majetku mesta
v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí
v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosť nachádzajúca sa v k. ú. Sabinov, zapísaná na LV č. 2214:

- pozemok CKN p. č. 1440/4 zastavaná plocha o výmere 62 m². Uvedená nehnuteľnosť sa nachádza na Jakubovanskej ulici v Sabinove, kde p. č. 1440/4 tvorí okolie stavby so súp. číslom 2340, na p. č. 451/1 v Sabinove. Nájomné je určené minimálne za cenu podľa Cenníka schválený uznesením MsZ č. 273 zo dňa 14.12.2017
- vo výške 0,90 €/m²/rok okolie stavby pre podnikateľské účely. Záujemcovia môžu predložiť cenovú ponuku písomne v zalepenej obálke s označením „**Neotvárať – priamy prenájom Jakubovanská**“ najneskôr v lehote do 10. júna do 11.00 h, osobne do podateľne v úradných hodinách Centra prvého kontaktu Mestského úradu v Sabinove na Námestí slobody č. 57 v Sabinove, alebo poštou na adresu MsÚ.

MESTO SABINOV**Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov****ZVEREJNENIE ZÁMERU**

priameho prenájmu nehnuteľného majetku mesta
v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí
v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosť nachádzajúca sa v k. ú. Sabinov, zapísaná na LV č. 2214:

- pozemok CKN p. č. 412/18 záhrada o výmere 349 m². Uvedená nehnuteľnosť sa nachádza vo dvore na Sládkovičovej ulici v Sabinove. Doba nájmu: do 5 rokov od podpísania nájomnej zmluvy.
- Nájomné je určené minimálne za cenu podľa Cenníka schválený uznesením MsZ č. 273 zo dňa 14.12.2017 vo výške:
 - 1 €/m²/rok užívanie pre účely - pod stavbou garáže, hospodárskej budovy a pod.,
 - 0,13 €/m²/rok užívanie ako záhrada.
- Záujemcovia môžu predložiť cenovú ponuku písomne v zalepenej obálke s označením „**Neotvárať – priamy prenájom Sládkovičova**“ najneskôr v lehote do 11. júna 2021 do 11.00 h, osobne do podateľne v úradných hodinách Centra prvého kontaktu Mestského úradu v Sabinove na Námestí slobody č. 57 v Sabinove alebo poštou na adresu MsÚ.

MESTO SABINOV**Mestský úrad, Námestie slobody 57, 083 01 Sabinov****ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV**

Mesto Sabinov v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 v spojitosti s ustanovením § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov:

- **predmet nájmu:** nebytové priestory na Námestí slobody 90 v Sabinove prevádzkovej budovy so súpisným číslom 1871 na pozemku CKN par. č. 480/10 o celkovej výmere 18,81 m²,
- **účel nájmu:** pohostinská činnosť, obchodná činnosť, kancelárske priestory, služby, výrobné účely,
- **doba nájmu:** maximálne do 5 rokov od podpisu zmluvy,
- **min. cena nájmu:** v súlade s platným cenníkom na určenie výšky cien za nájom nebytových priestorov v meste Sabinov:

MESTO Sabinov**Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov****ZVEREJNENIE ZÁMERU**

priameho prenájmu nehnuteľného majetku mesta
v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí
v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosť nachádzajúca sa v k. ú. Sabinov, zapísaná na LV č. 2214:

- pozemok CKN p. č. 5244 zastavaná plocha a nádvorie o výmere 8128 m², z ktorého predmetom nájmu bude časť o výmere 7,50 m², za účelom prevádzky letnej terasy pred objektom prevádzkovej budovy so súp. číslom 1810, na p. č. 629/98. Uvedená nehnuteľnosť sa nachádza na Komenského ulici v Sabinove. Doba nájmu: do 5 rokov od podpísania zmluvy.

Nájomné je určené minimálne za cenu podľa Cenníka schválený uznesením MsZ č. 273 zo dňa 14.12.2017

- vo výške 33,- €/m²/rok. Záujemcovia môžu predložiť cenovú ponuku písomne v zalepenej obálke s označením „**Neotvárať – priamy prenájom terasa KOM**“ najneskôr v lehote do 11. júna 2021 do 11.00 h, osobne do podateľne v úradných hodinách Centra prvého kontaktu Mestského úradu v Sabinove na Námestí slobody č. 57 v Sabinove, alebo poštou na adresu MsÚ.

MESTO SABINOV**Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov****ZVEREJNENIE ZÁMERU**

priameho predaja nehnuteľného majetku mesta
v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí
v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosť nachádzajúca sa v k. ú. Orkucany, LV č. 672:

- pozemok CKN p. č. 618/2 ostatná plocha o výmere 337 m². Uvedená parcela sa nachádza na Ul. Sama Chalúpku a je priľahlou parcelou k pozemkom vo vlastníctve fyzických osôb. Minimálna kúpna cena je 31,50 €/m² v zmysle znaleckého posudku č. 98/2021 zo dňa 19.05.2021. Záujemcovia môžu písomne predložiť cenovú ponuku v zalepenej obálke s uvedením adresy a s označením „**Neotvárať – priamy predaj Sama Chalupku**“ najneskôr v lehote do 10. júna 2021 do 11.00 h. Podanie môže byť zaslané poštou alebo doručené osobne v úradných hodinách do podateľne Mestského úradu v Sabinove, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov.

- pohostinská činnosť – 53,00 €/m²/rok
- obchodná činnosť – 50,00 €/m²/rok,
- kancelárske priestory - 47,00 €/m²/rok,
- služby – 33,00 €/m²/rok,
- výrobné účely – 15/m²/rok.

Záujemca je povinný predložiť cenovú ponuku na predmet prenájmu v zalepenej obálke s vyznačením „**Priamy prenájom – NP Námestie slobody 90 – I. - NEOTVÁRAŤ**“, na adresu mesta Sabinov v termíne do **16.6.2021 do 13.00 h**.

Nájomný vzťah môže byť uzatvorený najskôr **od 1.7.2021**.

Blížšie informácie týkajúce sa predmetu prenájmu budú poskytnuté prostredníctvom MsÚ Sabinov – Oddelenie právne a správy majetku, u referenta janka.semanova@sabinov.sk.

Úplná verzia zámeru priameho prenájmu majetku mesta Sabinov je zverejnená na stránke mesta - <https://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/62-transtaprentne-mesto/93-majetok-na-predaj-prenajom>, na úradnej tabuli a elektronickej úradnej tabuli mesta Sabinov.

MESTO Sabinov**Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov****Zverejnenie zámeru
priameho prenájmu nehnuteľného majetku mesta**

v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí
v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k. ú. Sabinov, zapísané na LV č. 2214:

- pozemok CKN p. č. 2145/4 zastavaná plocha o výmere 9211 m², z ktorej predmetom nájmu bude časť o výmere cca 100 m², napravo od budovy súp. č. 388 na parcele CKN 2145/9.

Uvedená nehnuteľnosť sa nachádza v areáli VPS na Hollého ulici v Sabinove.

Doba nájmu: do konca roka 2021.

Nájomné je určené minimálne za cenu podľa Cenníka schválený uznesením MsZ č. 273 zo dňa 14.12.2017 - vo výške 0,90 €/m²/rok. Záujemcovia môžu predložiť cenovú ponuku písomne v zalepenej obálke s označením

„Neotvárať – PP pozemok - areál VPS II.“ najneskôr v lehote do 11. júna 2021 do 11.00 h.

Ponúkaná cena nesmie byť nižšia ako cena určená v súlade s platným cenníkom na určenie výšky cien za nájom nebytových priestorov v meste Sabinov.

Bližšie informácie týkajúce sa predmetu prenájmu budú poskytnuté prostredníctvom MsÚ Sabinov – Oddelenie právne a správy majetku, Námestie slobody 57, Sabinov, u referenta OPaSM Jana Semanová, tel. č. 051 4880 423, email: janka.semanova@sabinov.sk

Úplná verzia zámeru priameho prenájmu majetku mesta Sabinov je zverejnená na stránke mesta - <https://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/62-transtaprentne-mesto/93-majetok-na-predaj-prenajom>, na úradnej tabuli a elektronickej úradnej tabuli mesta Sabinov.

MESTO Sabinov**Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov****Zverejnenie zámeru
priameho prenájmu nehnuteľného majetku mesta**

v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí
v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k. ú. Sabinov, zapísané na LV č. 2214:

- pozemok CKN p. č. 2145/4 zastavaná plocha o výmere 9211 m², z ktorej predmetom nájmu bude časť o výmere cca 53m², orientačne v časti pred zástavbou radových garáží v rozpätí pred garážami č.11-15.

Uvedená nehnuteľnosť sa nachádza v areáli VPS na Hollého ulici v Sabinove.

Doba nájmu: do 28.02.2026.

Nájomné je určené minimálne za cenu podľa Cenníka schválený uznesením MsZ č. 273 zo dňa 14.12.2017 - vo výške 0,90 €/m²/rok. Záujemcovia môžu predložiť cenovú ponuku písomne v zalepenej obálke s označením

„Neotvárať – PP pozemok - areál VPS“ najneskôr v lehote do 11. júna 2021 do 11.00 h.

Ponúkaná cena nesmie byť nižšia ako cena určená v súlade s platným cenníkom na určenie výšky cien za nájom nebytových priestorov v meste Sabinov.

Bližšie informácie týkajúce sa predmetu prenájmu budú poskytnuté prostredníctvom MsÚ Sabinov – Oddelenie právne a správy majetku, Námestie slobody 57, Sabinov, u referenta OPaSM Semanová Jana, tel. č. 051 4880 423, email: janka.semanova@sabinov.sk

Úplná verzia zámeru priameho prenájmu majetku mesta Sabinov je zverejnená na stránke mesta - <https://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/62-transtaprentne-mesto/93-majetok-na-predaj-prenajom>, na úradnej tabuli a elektronickej úradnej tabuli mesta Sabinov.

MESTO SABINOV**Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov****ZVEREJNENIE ZÁMERU
priameho prenájmu nehnuteľného majetku mesta**

v zmysle § 9a a násl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí
v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k. ú. Sabinov, zapísané na LV č. 4161:

- pozemok EKN p. č. 1718 ttp o výmere 12 254 m²,
- pozemok EKN p. č. 1722 ttp o výmere 16 150 m²,

ktoré sa nachádzajú v extraviláne mesta Sabinov, smer Ražňany - pravá strana.

Účel nájmu: prenájom za účelom poľnohospodárskej výroby v súlade s osobitným predpisom.

Doba nájmu: do 5 rokov od podpísania nájomnej zmluvy.

Nájomné je určené dohodou minimálne vo výške 50 €/ha/rok.

Ponuka musí obsahovať identifikáciu záujemcu (názov, sídlo, IČO, bankové spojenie).

Záujemcovia môžu predložiť cenovú ponuku písomne v zalepenej obálke s označením **„Neotvárať – priamy prenájom extravilán“ najneskôr v lehote do 11. júna 2021 do 11.00 h**, osobne do podateľne v úradných hodinách Centra prvého kontaktu Mestského úradu v Sabinove na Námestí slobody č. 57 v Sabinove alebo poštou na adresu MsÚ.

MESTO SABINOV**Mestský úrad Sabinov, Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov**

Mesto Sabinov, ďalej len ako „**Vyhlasovateľ**“ týmto v zmysle zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a podľa § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva Mesta Sabinov č. 216 zo dňa 29.04.2021

vyhlasuje

OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ

o najvhodnejšie návrhy na predaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov, zapísaná na LV č. 4161:

- pozemok CKN p. č. 3281/2 ostatná plocha o výmere 2943 m², ktorý sa nachádza v extraviláne mesta, lokalita Čierny potok v Sabinove.

I. Podmienky účasti v súťaži:

- potvrdenie Mesta Sabinov, že navrhovateľ nie je dlžníkom voči Mestu Sabinov na daniach, poplatkoch a ani iných platbách.

II. Obsah súťažných návrhov:

Účastníci, ktorí majú záujem zúčastniť sa tejto obchodnej verejnej súťaže, sú povinní predložiť Vyhlasovateľovi:

1. Návrhy kúpnej ceny nehnuteľnosti, ktorá je predmetom súťaže, pričom min. kúpna cena je stanovená vo výške 4,20 €/m².
 2. Doklady v zmysle článku I. - podmienky účasti v súťaži.
- Podrobné informácie na webovej stránke mesta Sabinov www.sabinov.sk

Srdce vd'aky v Sabinove

Ako ste si možno na prechádzke všimli, na našom námestí v Sabinove medzi parkom a rímskokatolíckym kostolom pribudlo Srdce vd'aky. Vyjadruje symbolické poďakovanie všetkým lekárom, zdravotníkom, dobrovoľníkom, opatrovateľom, hasičom, vojakom, policajtom, ale aj všetkým ľuďom, ktorí akokoľvek bojovali proti zákernej pandémie COVID - 19 a obetovali tak svoj čas a prostriedky proti tomuto neviditeľnému a častokrát aj silnejšiemu protivníkovi, ktorý si vyžiadala aj ľudské životy. Srdce vd'aky je putovným projektom vizuálneho svetelného umenia, ktoré vynikne najmä v noci pri svetle žiaroviek.

Text a foto: Juraj Vrábel ml., referent pre styk s verejnosťou a médiami

Vyjadrenie takejto netradičnej podpory sa stretlo s veľkým záujmom a vynikajúcimi odozvami od občanov, ktorí toto srdce videli naživo. A to nielen v Európe, ale aj na Slovensku, kde neustále putujú tri takéto srdcia v dvojtýždňových intervaloch. Srdcia vd'aky sú

umiestnené pred nemocnicami, mobilnými odberovými miestami, obecnými či mestskými úradmi a na exponovaných miestach. Momentálne sa nachádzajú napríklad v Budapešti (Maďarsko), Vllachu (Rakúsko), Zlíne (Česká republika), Spojenom kráľovstve a Mexiku, kde srdcia kolujú po nemocniciach, či vo Francúzsku, kde okrem Paríža a Bordeaux už prešli Srdcia vd'aky ďalších desať miest.

Sme radi, že aj naše mesto, rovnako

ako iné mestá, bolo oslovené firmou Blachere Illumination Central Europe, ktorá nám poskytla možnosť takto vizuálne poďakovať tým, ktorým naša vd'aka za prejavene úsilie patrí. Náš boj s pandemiou však pokračuje, no aj vd'aka vašej disciplinovanosti nám postupne čísla klesajú, infikovaných ľudí ubúda a postupne sa dostávame do normálu. Pred nami je ešte neľahká cesta, no aj vd'aka vášmu zodpovednému prístupu nemusí byť taká bolestivá. Nech je Srdce vd'aky teda spoločným vyjadrením nášho pocitu všetkým, ktorým toto poďakovanie právom patrí. «

Mimoriadne výdatné zrážky v Sabinove

Juraj Vrábel ml., referent pre styk s verejnosťou a médiami, foto: Milan Chovanec, MsP Sabinov

Výkyvy počasia sú vzhľadom na situáciu v ekológii a v životnom prostredí stále častejším javom. Výdatné zrážky v noci zo 17. na 18. mája 2021 zdvihli koryto rieky Torysa na úroveň 225 cm. Táto rieka v oblasti mostov naplavila lesné dreviny, pričom hrozilo upchatie prietoku pod mostami a následne aj vybreženie rieky. V tejto situácii sa mesto rozhodlo pristúpiť k prácam, ktoré by zabránili väčším škodám na majetku a v dňoch 18., 19. a 20. mája boli postupne tieto náplavové dreviny odstránené. Vzhľadom na zlepšenie počasia hladina rieky Torysa postupne klesala a nebolo potrebné vyhlásiť mimoriadnu situáciu, ani tretí stupeň povodňovej aktivity. «



EŠTE NEMÁTE
PREZUTÉ?



JARNÁ AKCIA
 ceny už
 od **15€**

**Objednajte si termín
už dnes: 0918 562 845**

PNEUSERVIS SABINOV

Spokojnosť zákazníkov je pre nás prioritou.

Zisťovanie o príjmoch a životných podmienkach domácností

Štatistický úrad SR

Slovenská republika sa prostredníctvom Štatistického úradu SR zapojila do realizácie **Zisťovania o príjmoch a životných podmienkach domácnosti** (EU SILC) v rámci projektu európskych štatistických zisťovaní. Svojím obsahom a zameraním nadväzuje na predchádzajúce zisťovania, ktoré boli uskutočnené v domácnostiach už v rokoch 2005 až 2020 (EU SILC 2005 - 2020). **Cieľom tohto projektu je vytvoriť spoločný rámec na systematickú tvorbu štatistík krajín**



ŠTATISTICKÝ
ÚRAD
SLOVENSKEJ
REPUBLIKY

a ochranu osobných údajov Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov. Za ochranu dôverných aj osobných údajov zodpovedá Štatistický úrad Slovenskej republiky, ktorého zamestnanci sú viazaní mlčanli-



Európskej únie o príjmoch a životných podmienkach domácnosti. Jeho realizáciou sa získava harmonizovaný zdroj údajov o príjmoch, úrovni a štruktúre chudoby asociálnom vylúčení v krajinách Európskej únie. To umožňuje z dlhodobého hľadiska nielen analyzovanie životnej úrovne domácností na Slovensku, ale i medzinárodné porovnanie Slovenska v rámci Európskej únie.

Na Slovensku bolo do zisťovania pre rok 2021 vybraných 442 samospráv, medzi nimi aj naše mesto.

Zisťovanie sa uskutoční od 12. mája do 31. júla 2021.

V tomto období vybrané domácnosti v našom meste navštívi pracovník poverený funkciou opytovateľa, ktorý je povinný preukázať sa v domácnostiach osobitným poverením. Domácnosť bude vopred oslovená listom, kde bude okrem iného uvedený aj kontakt na opytovateľa ako aj na príslušného vedúceho pre prípadné overenie. Všetky informácie a názory, ktoré nám v rámci tohto zisťovania domácnosti poskytnú, sú chránené, nezverejňujú sa a slúžia výlučne pre potreby štátnej štatistiky. Ochranu dôverných štatistických údajov upravuje zákon č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov

vostou o všetkých štatistických údajoch a osobných údajoch, ktoré sa pri svojej práci dozvedia.

Podrobnejšie informácie sa môžete dozvedieť na stránke ŠÚ SR na adrese www.statistics.sk alebo telefonicky na tel. čísle 051/7735321 – Ing. Iveta Popovcová. «

Jednota dôchodcov Sabinov



E. Arvayová, JDS

OTVORENIE KLUBU

Utorok: 8.00 h – 11.00 h – zasadanie rady

13.00 h – 16.00 h – klubová činnosť

Štvrtok: 8.00 h – 11.00 h – klubová činnosť

Sobota: 13.00 h – 16.00 h – klubová činnosť

AKCIE NA MESIAC JÚN 2021

8.6.2021 – okresná recitátorská súťaž (účast').

22.6.2021 – guláš párty + country hudba, reštaurácia u Bažanta (Goliáš). Poplatok je 5 eur, záujemcovia sa môžu hlásiť u pani Lazorovej.

24.6.2021 – 6-dňový rekreačný pobyt v Piešťanoch, plná penzia - švédske stoly, 8 procedúr a jeden výlet autobusom v cene. Doplatok je 169 €. Záujemcovia sa môžu hlásiť u pani Arvayovej do 10.6.2021.

3.7.2021 – účasť na krajských športových hrách.

SENIOR KLUB

Prehľad plánovaných akcií Senior klubu na mesiac jún 2021

V senior klube platia aj naďalej prísne hygienické opatrenia, to znamená dezinfekcia rúk pri vstupe do klubu a povinné rúško. Aktivity budú zamerané na klubové činnosti, všetky mimoklubové aktivity závisia od počasia (vychádzky do prírody, výlet do Tatier, chata Drienica). Klub bude otvorený v bežných otváracích hodinách. Odporúčame informovať sa o jednotlivých aktivitách u p. Sedlákovej, prípadne jej nahlásiť účasť v klube na jednotlivé dni z dôvodu obmedzenia počtu desiatich seniorov na jednom stretnutí.

Blížšie informácie u p. Sedlákovej, tel. 0908 977 760.



Investičné akcie realizované v roku 2020

V roku 2020 sa nám podarilo zrealizovať 6 investičných akcií, ktoré si môžete pozrieť v nasledujúcej fotogalérii. Konkrétne ide o Cyklochodník Eurovelo 11, regeneráciu vnútroblokov na Ul. Komenského, vyhliadkovú vežu, revitalizáciu evanjelickej záhrady, rekonštrukciu a rozšírenie MŠ na Jarkovej ulici, rekonštrukciu futbalovej tribúny – I. etapa, údržbu a úpravu miestnych komunikácií.

Oddelenie výstavby a spoločný stavebný úrad a Juraj Vrábel ml., foto: Oddelenie výstavby a spoločný stavebný úrad

Cyklochodník Eurovelo 11

Projekt „EuroVelo“ je zámer vytvorenia európskej siete diaľkových cyklistických trás. Celková dĺžka plánovaných cyklochodníkov po Európe je cez 60000 km, z ktorých v súčasnosti je už vyše 20000 km v prevádzke. Veľkým šťastím je, že našim mestom prechádza jedna z plánovaných trás - Východoeurópska trasa EUROVELO 11, ktorá má spájať Nordkapp (Severný mys Nórska) s Aténami v celkovej dĺžke 6000 km.



Regenerácia vnútroblokov na Ul. Komenského

Investičná akcia „Regenerácia vnútroblokov na Komenského ulici v Sabinove“ začala odovzdaním a prevzatím staveniska.



ka dňa 25.3.2020. Prevzatie ukončenej stavby bolo v októbri 2020.

Realizáciou stavby sa zrekonštruoval vnútrosídlskový priestor na Ul. Komenského, vybudovali sa nové chodníky a spevnené plochy, pribudli moderné a bezpečné detské ihriská, workoutové ihrisko, centrálna fontána, altánok, rôznych mobiliár a lavičky.

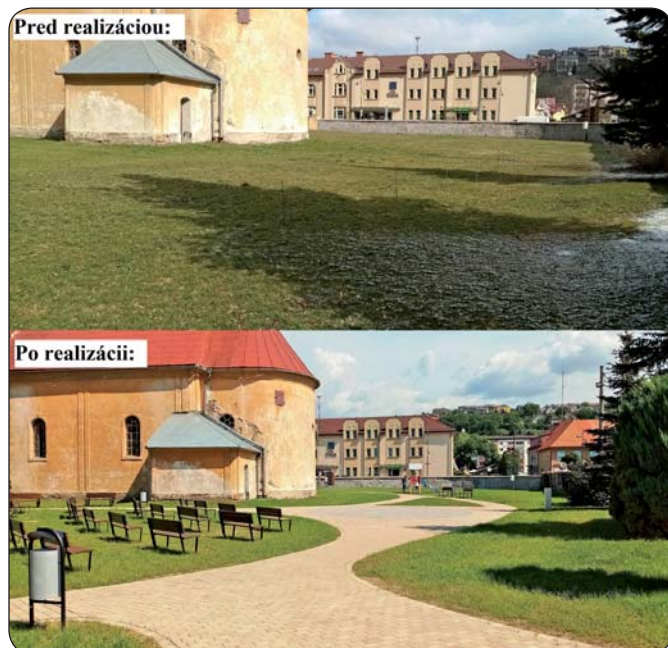
Vyhliadková veža

Stavba vyhliadkovej veže v lesoparku Švabľovka začala odovzdaním a prevzatím staveniska dňa 24.3.2020. Stavba bola ukončená v septembri 2020.



Revitalizácia evanjelickej záhrady

Realizáciou stavby sa začalo 27.1.2020 kedy bolo odovzdané stavenisko. Stavebné práce boli ukončené a prevzaté v máji 2020. Touto investičnou akciou vznikol nový kultúrno-spoločenský priestor blízko centra mesta.



Investičné akcie realizované v roku 2020

Rekonštrukcia a rozšírenie MŠ Jarková

Jednalo sa o rozsiahlu rekonštrukciu pôvodnej budovy materskej školy vrátane jej prístavby. Zrekonštruovali sa sociálne zariadenia, vymenili rozvody elektroinštalácie, zrealizovalo sa nové ústredné kúrenie, boli vymenené všetky okná a zateplila sa celá budova. Súčasťou projektu bolo aj zmodernizovanie detského ihriska na nádvorí materskej školy.



Rekonštrukcia futbalovej tribúny – I. etapa

Predmetom stavby bola rekonštrukcia futbalovej tribúny MFK - I. etapa. Nevyužívaná interiérová telocvičňa sa novou stropnou konštrukciou prerozdělila na dve podlažia. Na prvom nadzemnom podlaží vznikla nová šatňa a sociálne zariadenia pre „A“ mužstvo, vznikli nové miestnosti a sociálne zariadenia pre rozhodcov.



Údržba a oprava miestnych komunikácií

Ookrem investičnej výstavby referát zabezpečuje aj stavebnú údržbu a opravu miestnych komunikácií a vykonáva činnosti cestného správneho orgánu na úseku povoľovania zvláštneho užívania miestnych komunikácií (tzv. rozkopávkové povolenia).

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO V SABINOVE A BÁBKOVÝ SÚBOR HALABALA
VÁS POZÝVAJÚ NA ROZPRÁVKU

O MEDOVNÍKOVEJ CHALÚPKKE

27.6.2021 **o 18.00 h**

ONLINE PRENOS NA

Váš ŽIVOT V SABINOVE

MS SK

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereneného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- **predmet nájmu:** nebytové priestory v priestoroch MsKS v Sabinove o celkovej výmere 221,6 m² podlahovej plochy,
- **účel nájmu:** prevádzkovanie nočného podniku – baru,
- **dobu nájmu:** 01.07.2021 do 30.06.2023,
- **min. cena nájmu:** 47,00 € / m² / rok.

V cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné a stočné). Nájomca sa zaväzuje prenajímateľovi uhrádzať nasledovné služby spojené s užívaním nebytových priestorov:

- a) **elektrickú energiu: mesačne** – náklady podľa skutočného odberu meraného podružným elektromerom,
- b) **paušál el. energie** – osvetlenie schodiska vo výške 10 € mesačne,
- c) **vodné a stočné: mesačne** – náklady podľa skutočného odberu meraného podružným vodomerom.

Vzor nájomnej zmluvy je zverejnený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk.

Podmienky účasti v súťaži:

Súťaže sa môžu zúčastniť fyzické osoby – podnikatelia (SZČO) a právnické osoby.

Každý účastník súťaže predloží pri podaní návrhu prenajímateľovi:

- výpis zo živnostenského registra alebo výpis z obchodného registra (nie starší ako tri mesiace),

- doklad preukazujúci, že predmet činnosti, ktorý je účelom súťaže vykonáva aspoň 24 mesiacov ku dňu uzavretia súťaže,
- súťažný návrh musí byť vypracovaný v slovenskom jazyku.

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 15.06.2021 do 15.00 h (cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 15.06.2021 už zapísaná v registratúrnom denníku MsKS). **Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov resp. doručiť osobne s vyznačením „Neotvárajte - Zámer prenájmu nehnuteľnosti - prevádzkovanie nočného podniku – baru“.**

Súčasťou cenovej ponuky je potrebné priložiť v zmysle zákona Slovenskej republiky č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19 – 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov, vyjadrený súhlas MsKS so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer,
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení,
- zrušenie zámeru bude zverejnené na www.kulturnestredisko.sk,
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky,
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

Bližšie informácie poskytne: Jozef Váhovský, tel. č. 0905 275 990

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereneného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

Predmet nájmu: predajné plochy č. 1 až 7 v areáli Mestského kúpaliska Kupko pod Šancom v Sabinove.

Spoločné ustanovenia (platí pre všetky plochy č. 1 až 7):

Účel nájmu: umiestnenie a prevádzkovanie stánku na sezónny predaj tovarov a služieb návštevníkom Mestského kúpaliska.

Doba nájmu: od povolenia spustenia prevádzky Mestského kúpaliska do 15.9.2021.

Minimálna cena nájmu: 8,00 € / m² / mesačne, v cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné, stočné) tieto náklady budú fakturované osobitne po skončení prevádzky kúpaliska.

Nájomné za sezónu 2021: splatné po skončení prevádzky kúpaliska.

Možnosť uskladnenia vecí nájomcu (stánkov) na predmete nájmu mimo doby trvania nájmu (od 16.9.2021 do 31.5.2022, pričom skladné sa určí vo výške 0,5 centov (0,005 €) za každý deň uskladnenia na m² zabratej plochy.

Vzor nájomnej zmluvy je zverejnený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk.

Špecifikácia jednotlivých plôch:

Plocha č. 1:

Predmet nájmu: časť pozemku – plocha o výmere 40,5 m² (z toho výmera pozemku, na ktorom bude umiestnený predajný stánok je 20,5 m² a výmera pozemku, na ktorom bude umiestnená terasa je 20 m²).

Plocha č. 2:

Predmet nájmu: časť pozemku – plocha o výmere 62 m² (z toho výmera pozemku, na ktorom bude umiestnený predajný stánok je 27 m² a výmera pozemku, na ktorom bude umiestnená terasa je 35 m²).

Plocha č. 3:

Predmet nájmu: časť pozemku – plocha o výmere 18 m² (bez terasy).

Plocha č. 4:

Predmet nájmu: časť pozemku – plocha o výmere 67 m² (z toho výmera pozemku, na ktorom bude umiestnený predajný stánok je 32 m² a výmera pozemku, na ktorom bude umiestnená terasa je 35 m²).

Plocha č. 5:

Predmet nájmu: časť pozemku – plocha o výmere 13 m² (bez terasy).

Plocha č. 6:

Predmet nájmu: časť pozemku – plocha o výmere 12 m² (bez terasy).

Plocha č. 7:

Predmet nájmu: časť pozemku – plocha o výmere 64 m² (z toho výmera pozemku, na ktorom bude umiestnený predajný stánok je 16 m² a výmera pozemku, na ktorom bude umiestnená terasa je 48 m²).

K uvedeným predmetom nájmu môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 15.6.2021 do 15.00 h. Cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 15.6.2021 už zapísaná v registratúrnom denníku MsKS.

Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov – DOPORUČENE, resp. doručiť osobne s vyznačením:

„Neotvárajte - Zámer prenájmu nehnuteľností – Mestské kúpalisko plocha č. ...“.

V prípade záujmu o viacero plôch jedným záujemcom je potrebné zaslať cenovú ponuku samostatne na každú plochu.

Súčasťou cenovej ponuky musí byť pripojený súhlas MsKS so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere v zmysle zákona SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19 – 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer,
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení,
- zrušenie zámeru bude zverejnené na stránke www.kulturnestredisko.sk,
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky,
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

Bližšie informácie poskytne: vedúci ŠA Štefan Kušnir, tel.: 0907 455 848.

Počas letu v kokpíte lietadla pokrstili až tri knihy

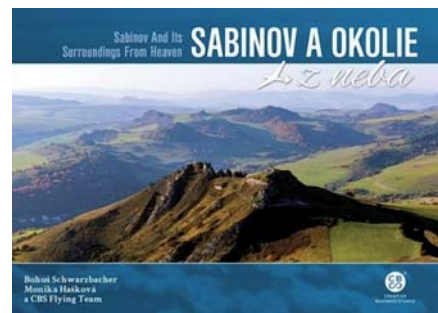
Andrea Farkašová, Juraj Vrábel ml., referent pre styk s verejnosťou a médiami

Fotopublikácie východniarskych regiónov pokrstili ich autori ozaj netradičným spôsobom. Priamo v lietadle a priamo nad mestami, ktoré sú v knihách zobrazované.

Letecká skupina CBS Flying Team sa rozhodla pokrstiť letecké knihy východného Slovenska na mieste, kde vznikali. Nie na zemi, ale priamo v kokpíte lietadla pri prelete ponad jednotlivé mestá. Fotopublikácie plné leteckých záberov uviedli do života vodou z Bardejovských kúpeľov, soľou zo Solivaru a leteckým olejom.

Z letiska v Ražňanoch pri Sabinove odštartovali výnimočnú akciu, počas ktorej pokrstili tri knihy poukazujúce na východoslovenské regióny z vtáčej perspektívy. Knihy Bardejov, Prešov, Sabinov a ich okolie z neba predstavujú „pozemšťanom“, ako vyzerajú tieto regióny z netradičného pohľadu, z neba. Každá, i tá najmenšia obec má aspoň jeden letecký záber.

Edícia Slovensko z neba je najväčšou svojho druhu na svete. „Vydali sme už takmer 200 fotopublikácií a každú knihu slávnostne uvádzame do života. Žiaľ, posledný rok to nie je veľmi možné, a tak sme sa rozhodli nájsť predsa len spôsob,



akým budeme môcť vydaným titulom zapriať mnoho čitateľov a všetko dobré. Nie som autorom ani jednej z týchto kníh, ale prijal som ponuku svojich kolegov, aby som sa stal aspoň ich krstným otcom,“ priblížil pilot, letecký fotograf a krstný otec publikácií, Milan Paprčka. «

Svet ako ho vidíme my – výstava výtvarných prác ľudí s telesným postihnutím

Juraj Vrábel ml., referent pre styk s verejnosťou a médiami, foto: Diamond Art – Ján Stračiak

V našom meste sa 17. mája 2021 konala v dopoludňajších hodinách vernisáž výstavy telesne postihnutých. Z jednotlivých artefaktov umenia, ktoré vytvorili šikovné ruky, vidieť, že títo ľudia majú v sebe veľký dar, ktorý často ostatní, ktorí žijú bez hendikepu, nevidia. No o to viac nám výtvarné umenie dokáže tento nádherný vnútorný svet priblížiť. Počas vernisáže boli za prínos pre Slovenský zväz telesne postihnutých ocenení Vincent Matija – predseda ZO SZTP,



ktorý sa práci s telesne postihnutými občanmi venuje od roku 1983. V roku 1990 po vzniku Slovenského zväzu telesne postihnutých bol zvolený za jeho predsedu a túto funkciu vykonáva dodnes. Už desaťročia je členom Okresnej a Krajskej rady SZTP v Prešove a všetok svoj voľný čas venuje zabezpečovaniu rôznych akti-

vít pre členskú základňu v Sabinove. Nemalú zásluhu má na dobrej spolupráci so samosprávou a ďalšími neziskovými organizáciami v meste.

Ďalším oceneným bol Benjamín Tamáš, podpredseda KC SZTP v Prešove a predseda OC SZTP a ZO SZTP v Bardejove, taktiež Jozef Levko, člen ZO a OC SZTP Humenné. Diplom za umeleckú tvorbu prezentovanú na výstave si prevzala pani Františka Doleželová. Títo vzácní ľudia sa nie vlastnou vinou pre hendikep ocitli v zložitej situácii. No ich schopnosť zhmotniť peknú myšlienku do obrazu, do vianočnej, či veľkonočnej výzdoby, do mozaiky, či do iných výtvarných artefaktov dokazujú dieťa vystavené v Kultúrnom centre Na korze, ktoré ste si mohli pozrieť za dodržania platných epidemiologických nariadení. «

Váš hlas môže rozhodnúť

Juraj Vrábel ml., referent pre styk s verejnosťou a médiami

Účasť na projektoch, ktoré podpora naše mesto v 5. ročníku nadačného Programu podpory lokálnych komunít bola úspešná. Mesto Sabinov bolo v tomto ročníku vybrané s tromi najlepšimi projektami, za ktoré môžete hlasovať a týmto ich posunúť do výberu o grant.



Hlasovanie za víťazné projekty bude prebiehať v predajni COOP Jednota na Námestí slobody 5 v termíne od 15.5.2021 do 15.6.2021.

Výška finančného grantu je 6 000 €. V prípade otázok môžete písať na adresu nadacia@coop.sk alebo kontaktovať nadáciu na tel. čísle +421 2 58 233 205.

Konkrétne sa jedná o Detské ihrisko Sabínka, alebo o Informačné fotosteny v Sabinove, a taktiež aj o Komunitnú záhradu na Ulici SNP v Sabinove.

Nosnou myšlienkou projektu ihriska Sabínka je doplniť prvky detského ihriska na Ulici 17. novembra, a tým zlepšiť možnosti trávenia voľného času pre naše deti. Konkrétne budú doplnené o pyra-

mídu a šesťuholník. Snažíme sa našim deťom poskytnúť možnosti na rozvoj motoriky a sociálnych interakcií vzájomným kontaktom s inými deťmi. Ďalším cieľom nášho projektu je zvýšenie povedomia mladých Sabinovčanov o histórii nášho mesta a to formou spoznania legendy o Sabíne. V rámci ihriska plánujeme osadiť maketu Sabíny. Maketa Sabíny bude obsahovať základné informácie o histórii mesta.

Projekt s názvom Informačné fotosteny v Sabinove znamená osadenie 6 fotostien v okolí cyklochodníka Eurovelo 11 v časti Sabinov - Orkucany, ktoré budú dobrou pozvánkou na kultúrne, športové či spoločenské vyžitie pre návštevníkov mesta. Takéto návštné fotosteny, pri ktorých je turista nútený sa zastaviť, prípadne odfotiť, by boli zároveň pozvánkou na sabinovské kúpalisko, vyhladkovú vežu, do kina, do kultúrne - informačného centra so stálou expozíciou, do knižnice či na virtuálnu prehliadku Oscarového chodníka na korze. Hlavným cieľom projektu je zvýšenie atraktivity poskytovaných služieb na cyklochodníku Eurovelo 11.

Komunitná záhrada v areáli sabinovskej polikliniky by mala spočívať v dopl-

není mestského mobiliáru o 8 lavičiek a výsadbe rôznych druhov okrasných rastlín v areáli polikliniky. Záhrada bude slúžiť obyvateľom a návštevníkom polikliniky, ale aj ako verejné priestranstvo pre trávenie voľného času a oddychu v danej lokalite. Dobudovaním a skvalitnením základnej infraštruktúry v areáli polikliniky dôjde k estetizácii priestoru.

Zámerom nadačného Programu podpory lokálnych komunít je umožniť občanom zúčastňovať sa na rozvoji domovskej obce či mesta formou realizácie vlastných drobných projektov. Občania môžu svoju obec a bezprostredné okolie zveľaďovať budovaním komunitných záhrad, altánkov, prístreškov, autobusových zastávok, športových areálov a detských ihrísk. Podporované sú aj aktivity ako je výsadba a udržiavanie zelene, ochrana životného prostredia, propagácia slovenských tradícií, rozvoj lokálnych športových klubov a budovanie turistických trás a cyklotrás. «

Viac informácií po naskenovaní tohto QR kódu:



Pokračovanie z prvej strany »

Na portál Život v Sabinove sme nahrali pre deti bábkovú hru z lesnej ríše v hlavnej úlohe s nezbedným vrabčiakom a 16.5.2021 ste už mohli sledovať komédiu na motív hry Eduarda Rovnera, Vráť sa do hrobu mama v podaní Sabinovskej ochotníckej scény. Táto hra mala svoju premiéru v roku 2018 a v „sabinovskom“ prevedení dostala názov Všetko je dobre tak!

Nezanevrelí sme ani na tradície a v Sabinove sme postavili máj, aj keď nebolo možné sa tejto úlohy zhostiť tak, ako tomu bolo po ostatné roky. So spevom a vystúpením speváčok FS Sabinovčan sme tak v povolenom počte šiestich ľudí oživilí tento zvyk pri Farskom kostole Mučeníckej smrti sv. Jána Krstiteľa. «



MDD v SABINOVE

red, foto: Diamond Art - Ján Stračiak

V poslednú májovú nedeľu 30.5.2021 sa konečne otvorili brány Mestského kultúrneho strediska v Sabinove pre rodiny s deťmi. V kinosále Kina Torysa sme pre nich pripravili popoludnie plné zábavy. A tak sme Deň detí o 16.00 h odštartovali predstavením z dielne Divadla Cilling. Predstavili sa interaktívnou rozprávkou Čarovná muzika, ktorá vychádza z ľudovej slovesnosti. Tá bola dopĺňaná o hudbu všetkých druhov a žánrov od slovenského folklóru, cez populárnu pieseň, až po Montiho čardáš. Ukázala detičkám, že proti zlu a figľom treba len pomocou záračnej muziky a dobrotou bojovať.

Dvojicu Toma Jerryho dôverne poznáme z animovaných príbehov, na ktorých vyrástli celé generácie. Čo sa stane, ak sa však títo dvaja nezbedníci vyberú do sveta - a to rovno do toho nášho, reálneho? Na túto otázku dostali odpoveď všetci tí, ktorí v ten istý deň o 17.30 h navštívili kinosálu a vychutnali si filmové



dobrodružstvo Toma & Jerryho v novej animovanej rodinnej komédii. Po oboch predstaveniach na každého malého návštevníka čakala aj sladká pozornosť.

Podujatia, ktoré sme za dodržania všetkých platných hygienických nariadení pre deti a ich rodičov spoločne pripravili, boli po dlhom čase prvými lasto-

vičkami po niekoľko mesiacov trvajúcich obmedzeniach živej kultúry. Dúfame, že pandemická situácia v spoločnosti sa bude už len zlepšovať a my sa presunieme z online priestoru opäť bližšie k vám, divákovi a návštevníkovi, kde si spoločne vychutnáme kultúru tak ako sa patrí, naživo. «

Slobodné kráľovské mesto Sabinov

red, foto: Diamond Art - Ján Stračiak

Exteriérová výstava historických fotografií, ktorá je vystavená pri soche Sabíny, pripomína obyvateľom nášho mesta jeho zašlú slávu. Dominanty, ako kostoly, zvonica, radnica, kúpele Švabľovka, piaristické gymnázium a ďalšie pamätihodnosti Sabinova, sú dôkazom toho, že naše mesto bolo obchodným a kultúrnym centrom širokého okolia. Fotografie, ktoré máte možnosť vidieť na tejto výstave boli umiestnené v bašte, kde ich videlo nemalo návštevníkov. Autor výstavy PaedDr. Jozef Miko ich už roky zbiera, zhromažďuje a príležitost-

ne vystavuje. Zámerom jeho výstav je priblížiť históriu nášho mesta všetkým Sabinovčanom a návštevníkom nášho mesta. Výstavu si môžete pozrieť do 30.6.2021. «





NA SLOVÍČKO S
MSK

TALKSHOW
O AKTUALITÁCH Z NÁŠHO MESTA

HUDBA NÁS SPÁJA

S RIADITEĽKOU ZUŠ V SABINOVE
p. HEREDOŠOVOU A S VEDÚCIMI
JEDNOTLIVÝCH ODBOROV

20.6.
2021
18.00 h

ONLINE NA
f ŽIVOTVSABINOVE

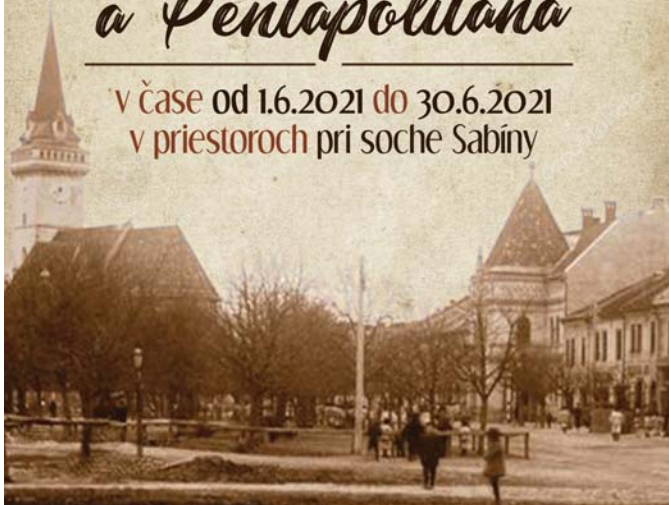
#povedzme to spolu

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove
a autor výstavy PaedDr. Jozef Miko

Vás srdečne pozývajú
na exteriérovú výstavu

*Slobodne kráľovské
mesto Sabinov
a Pentapolitana*

v čase od 1.6.2021 do 30.6.2021
v priestoroch pri soche Sabíny




**Pod' s nami prežiť leto plné
nezabudnuteľných zážitkov!**

Zuzana Rolíková, riaditeľka CVČ Sabinov

Centrum voľného času Sabinov
si pre Vás aj tento rok pripravilo
program plný zábavy a jedinečný
tím vedúcich s výbornou náladou.
Čaká nás letná pohodička a tá pra-
vú táborovú atmosféru!

1. turnus

od 6.7.2021 do 9.7.2021

– LETOM SVETOM

2. turnus

od 12.7.2021 do 16.7.2021

– ANGLIČTINA HROU

3. turnus

od 19.7.2021 do 23.7.2021

– SWIM & BIKE (cykloplávanie)

4. turnus

od 26.7.2021 do 30.7.2021

– PLAVÁČIK I.

5. turnus

od 2.8.2021 do 6.8.2021

– PLAVÁČIK II.

6. turnus

od 23.8.2021 do 27.8.2021

– LETNÝ HOKEJOVÝ KEMP

Bližšie informácie

www.cvcsabinov.sk

www.facebook.com/cvcradost

CVČ Sabinov



Súkromné gymnázium DSA Sabinov

DRUHÉ KOLO PRIJÍMACÍCH SKÚŠOK

Oznamujeme žiakom základných škôl a ich zákonným zástupcom, že **otvárame**
II. kolo prijímacieho konania v školskom roku 2020/2021 na nenaplnený počet miest
žiakov I. ročníka v školskom roku 2021/2022, ktoré sa uskutočnia

22.6.2021

Bližšie informácie budú zverejnené na webovej stránke školy

<https://gymkosb.edupage.org>.

Na to, aby človek mohol byť súčasťou takého projektu, akým je aj 4D ultrazvuk, je potrebné mať aj isté vzdelanie. Ako vyzerala Vaša študijná cesta?

Moja študijná cesta začala na Základnej škole 17. novembra v Sabinove a potom som pokračoval na Gymnázium v Sabinove. Po maturite som pokračoval na Fakulte elektrotechniky a informatiky Slovenskej technickej univerzity v Bratislave, kde som sa špecializoval na digitálne spracovanie obrazu. Vedúci mojej diplomovej práce ma po ukončení inžinierskeho štúdia odporučil do PhD programu v zahraničí. Tak som sa dostal do Komisie pre vedeckú vizualizáciu Rakúskej akadémie vied a následne do Inštitútu pre počítačovú grafiku a algoritmy Technickej univerzity vo Viedni. Moja študijná cesta bola dlhá, ale veľmi rád na tie roky spomínam.

V minulosti ste v zahraničí mali možnosť participovať na vývoji 4D ultrazvuku. Ako ste sa k tejto príležitosti dostali?

K práci na vývoji 4D ultrazvuku som sa dostal na základe odporúčania mojich kolegov z Rakúskej akadémie vied. Projekt bol vypísaný ako spolupráca Inštitútu počítačovej grafiky a algoritmov na Technickej univerzite vo Viedni a firmy GE Healthcare, ktorá medicínske ultrazvuky vyrába. Súčasťou tímu boli výborní špecialisti z oblasti medicínskej vizualizácie zo strany univerzity a skúsení inžinieri zo strany klinickej aplikácie.

Aká bola Vaša úloha pri vývoji tohto 4D ultrazvuku?

Mojou úlohou bolo vyvinúť novú zobrazovaciu metódu pre zobrazenie bábätiiek 4D ultrazvukom. Cieľom bolo implementovať algoritmus, ktorý dokáže v reálnom čase čo najvernejšie zobraziť pokožku dieťatka v interakcii svetla a tieňov. Výsledkom mojej práce vznikol nástroj HDlive, ktorý sa stal súčasťou celej rady ultrazvukových prístrojov firmy GE Healthcare a definoval nový štandard pre tehotenský ultrazvuk. Rodičia tak z vyšetrenia odchádzajú s prvou fotkou svojich detí. Pred šiestimi rokmi, keď sa mal narodiť náš syn, a o pár rokov neskôr aj dcéra, som sa dozvedel, že v Košiciach je klinika, ktorá už mnou vyvíjaný ultrazvukový prístroj používa. Tak sme samozrejme neváhali a vo vytržení išli na ultrazvukové vyšetrenie práve tam. Ten pocit radosti bol úžasný. :)

4D ultrazvuk je veľmi prínosný technický objav. Pracovali ste aj na iných zaujímavých projektoch?

Aj keď medicínska vizualizácia je moja srdcovka, tak nejakú časť svojej kariéry som venoval aj výskumu a vývoju v automobilovom priemysle. Na Slovensko som sa vrátil minulý rok z Prahy, kde som pracoval na projekte autonómneho auta

AUTOR 4D FENOMÉNU

Prvý júnový deň patrí každoročne deťom. Vo väčšine krajín sveta sa oslavuje to veselé detské obdobie, ktorým si prešiel každý z nás. Prečo tento sviatok spomínate v rubrike (Ne)celebrity? Rodičia sa v dnešnej dobe môžu potešiť pohľadom na svoje dieťa už v prenatalnom období, a to pomocou ultrazvuku. Na najmodernejšom 4D ultrazvuku pracoval aj pôvodom Sabinovčan Andrej Varchola.



M. Mervová, foto: rodinný archív

stupňa 3 pre spoločnosť Valeo, ktorá vyvíjala tento produkt pre automobilku Honda. Systém dokáže plne autonómne riadiť automobil pomocou Lidar senzorov v zápche na diaľniciach. Bol som súčasťou tímu vývojárov zodpovedných za štatistickú validáciu celého systému, kde som navrhol a implementoval spôsob vyhodnocovania dát nahraných z automobilu. V marci tohto roku firma predstavila automobil Honda Legend, ktorý uviedla do produkcie, a tým predbehla i automobilky ako Tesla, Audi či Mercedes.

Momentálne pracujete na Slovensku, konkrétne vo firme Siemens. Čo je aktuálne náplňou Vašej práce?

Minulý rok som nastúpil do firmy Siemens Healthineers v Košiciach, ktorá vyvíja medicínske prístroje. Aktuálne pracujem na vývoji klinickej aplikácie pre kardiologický ultrazvuk. Ide konkrétne o projekt, ktorý má veľmi ambiciózny cieľ automatickej diagnostiky a vizualizácie ľudského srdca. Vzhľadom na množstvo ľudí trpiacich kardiovaskulárnymi ochoreniami ide o aplikáciu s veľkým potenciálom. Na projekte pracujem v medzinárodnom tíme so skúsenými kolegami v danej oblasti.

Ako najradšej trávite svoj voľný čas? Máte nejaké zaujímavé koníčky?

Svoj voľný čas teraz najradšej trávim v rodinnom prostredí so svojimi deťmi a ka-

marátmi. Tiež rád cestujem, objavujem nové jedlá, čítam, počúvam hudbu, jazdím na horskom bicykli, v zime lyžujem. Okrem toho veľmi sporadicky skúšam skalolezectvo a beh. Raz sa mi dokonca podarilo zabehnúť maratón, ale myslím, že druhýkrát to už skúšať nebudem :-). V digitálnom svete rád skúmam všetky možné technológie, ku ktorým sa dostanem. Stále si rád zahrám aj počítačovú hru.



(a)



(b)

Popis ultrazvukových fotografií.
(a) - Obrázok vyprodukovaný tradičnou metódou zobrazenia
(b) - Obrázok vytvorený algoritmom p. Varcholu

Andrej Varchola bol otcom svetoznámeho Andyho Warhola. Stretli ste sa s otázkami ohľadom príbuzenstva? :)

Samozrejme, z času na čas som sa s touto otázkou stretol. Pamätám si, ako som na prijímacích skúškach na univerzite dostal niekoľko otázok a tá posledná bola: "V akom príbuzenskom vzťahu ste s Andym Warholom?" To ma vtedy zaslo, ale neskôr sa z tejto otázky stal dobrý icebreaker pre rozhovor s novými ľuďmi. Sám rád sledujem moderné výtvarné umenie a vždy, keď mám príležitosť, tak rád navštívim galériu moderného umenia v každom meste, ktoré pri cestovaní objavím. Tohto roku by som rád dobehol zameškané a konečne navštívil múzeum v Medzilaborciach a vzdal hold jeho popartovému dielu.

Ďakujem za rozhovor, vo Vašej ďalšej tvorivej práci Vám prajem veľa úspechov. <<



SPOMÍNANIE



Dňa 6.6.2021 uplynulo 6 rokov, čo nás navždy opustila naša milovaná manželka, mamka, babka, sestra a švagriná

KATARÍNA HORVATHOVÁ.

S úctou a láskou na ňu spomínajú manžel Ján, deti Katarína, Janík, Miroslava, nevesta Marienka, zať Peter a Stano, vnuk Alexander, Filipko, vnučka Zuzka a súrodenci s rodinami.

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej prosím tichú spomienku.



Dňa 22.4.2021 nás navždy opustila vo veku 75 rokov naša manželka, mamka, babka, prababka, sestra

ELENA ŠTEFANČÍKOVÁ, ROD. ČARNICKÁ.

Ďakujeme všetkým, ktorí sa podieľali na dôstojnej rozlúčke so zosnulou na cintoríne v Drienici.

Za spoluúčasť, modlitby a kvetinové dary úprimne ďakuje milujúca rodina.

S láskou na Teba všetci spomínáme. Kto ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku a modlitbu.



„Kto v srdci žije, nezomiera.“

Dňa 11. júna 2021 uplynie 30 rokov, čo nás opustil náš drahý manžel a otec

ANTON KAŠČÁK.

Kto ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku a modlitbu.

S láskou spomína manželka a deti s rodinami.



Uplynulo 6 rokov, čo nás náhle bez rozlúčky dňa 5.6.2015 opustil môj manžel, brat, švagor, strýko a krstný otec

KAROL GULAŠ.

S láskou spomínajú manželka Mária a súrodenci s rodinami. Venujte mu s nami tichú spomienku. Ďakujeme.



„Čas plynie a spomienky ostávajú.“

Dňa 9. júna uplynul rok, čo nás navždy opustila naša milovaná mamka a babka

ANNA SAKALOVÁ.

S láskou spomínajú dcéry Alena a Renáta a synovia Peter, Erik, Ľuboš s vnúčatami. Tí, čo ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú modlitbu a spomienku.



Dňa 21.6.2021 uplynú tri roky, čo nás navždy opustila moja milovaná manželka, mamka a babka

MARGITA MIZERÁKOVÁ.

S láskou spomínajú manžel a deti s rodinami.

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú modlitbu a spomienku.

OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ



Oznamujeme širokej verejnosti, že uverejňovanie spomienok či poďakovaní s textom alebo fotografiou je spoplatnené. Cena za oznam je 5,00 eur.

Platbu je potrebné realizovať v MsKS v Sabinove vždy do 21. dňa v mesiaci, v pracovných dňoch od 8.00 – 16.00 h.



„Odišiel si náhle a bez rozlúčky, zostali po tebe len slzy a spomienky. Hovorí sa, že čas zahojí všetky rany, no táto sa hojí veľmi pomaly.“

Dňa 26.5.2021 uplynulo 20 rokov, čo nás navždy opustil náš drahý syn, brat, švagor a ujo

MAROŠ KRET.

S láskou spomínajú rodičia, brat Peter a sestry Katka a Monika s rodinami.

„Žiť v pokoji a umrieť v pokoji môžeme len vtedy, keď sme si celkom vedomí svojej úlohy, i keď je bezvýznamná... Jedine to robí šťastným. A čo dáva zmysel životu, dáva zmysel aj smrti.“

Antoine de Saint-Exupéry,
francúzsky spisovateľ a pilot



Z úspechov ZŠ Ul. 17. novembra Sabinov

JAZYKOVÝ KVET 2021

J. Koremová, foto: archív školy

Dňa 23.4.2021 sa uskutočnilo online krajské finále celoštátnej jazykovo-umeleckej súťaže **JAZYKOVÝ KVET**. Je to celoštátna postupová jazykovo-umelecká súťaž s medzinárodnou účasťou v dvoch vetvách „Poézia & Próza“ a „Dramatizácia“. Zapojením sa do súťaže žiaci môžu tvorivo rozvíjať aktívne jazykové zručnosti v cudzích jazykoch, podporovať ďalšie rozvíjanie jazykového nadania a talentu, prispievať k zmysluplnému využívaniu svojho voľného času a vytvárať si kladný vzťah k učeniu sa cudzích jazykov.



Aj tento školský rok sa naši žiaci ZŠ Ul. 17. novembra zapojili do tejto obľúbenej súťaže v anglickom a nemeckom jazyku. Jazykový kvet 2021 bol trochu viac náročnejší, pretože celá jeho príprava prebiehala prostredníctvom online stretnutí so žiakmi, kde spolu so svojimi vyučujúcimi rozoberali svoj text – správnu výslovnosť



Zľava K. Kyseľová, M. Kostelník, N. Novická

v cudzom jazyku, prízvuk, intonáciu, melódiu, gestikuláciu aj mimiku tváre. Stálo za to zabojovať. Teší nás, že aj napriek náročným podmienkam počas dištančného vzdelávania sa žiakom, učiteľom a ich rodičom podarilo

nájsť si priestor na anglický a nemecký jazyk a literatúru. Venovali mu to najlepšie zo seba a neodradila ich ani online forma prednesu. Z veľkého množstva súťažiacich škôl Prešovského kraja do krajského finále súťaže **Jazykový kvet 2021** postúpili a pekné umiestnenia v krajskom finále získali títo naši žiaci:

KYSEĽOVÁ Kristína – 5.A

3. miesto v prednese prózy v anglickom jazyku,

NOVICKÁ Natália – 7.A

2. miesto v prednese prózy v anglickom jazyku,

KOSTELNÍK Marko – 4.B

1. miesto v prednese prózy v nemeckom jazyku.

Žiakom súťaže krajského finále Jazykový kvet blahoželáme a ďakujeme za skvelú reprezentáciu našej školy.

Špeciálne blahoželáme Markovi Kostelníkovi, držíme palce a prajeme veľa úspechov v celoslovenskom finále tejto súťaže. «

Čerstvé hlavičky

Elena Macková



Zapojili sme sa do projektu Čerstvé hlavičky, ktorú vyhlasuje spoločnosť Kaufland. Pre všetkých našich žiakov môžeme získať čerstvé ovocie alebo zeleninu raz týždenne na celý školský rok 2021/2022. Aby sa tak stalo, potrebujeme Vaše hlasy. Hlasovanie sa začína 13.05.2021 a končí 23.06.2021. Počas tohto obdobia môžete na webovej stránke www.cerstvehlavicky.sk hlasovať za našu školu – Základná škola, Ul. 17. novembra 31, Sabinov. Hlasujúci môže hlasovať za jeden deň jedenkrát. Oslovte priateľov, známych, zdieľajte, propagujte.

Už teraz ďakujeme za každý váš hlas. «

Majstrovstvá Slovenska družstiev študentov a študentiek SŠ v ONLINE šachu 2021

Michal Verbovský

Historicky prvý turnaj stredných škôl družstiev na platforme lichess.org online formou sa organizoval v sobotu 17.4.2021. Turnaja sa zúčastnilo 339 hráčov v 70 rôznych školských tímoch. Medzi množstvom škôl nechýbalo ani naše Súkromné Gymnázium DSA, ktoré reprezentovali: Michal Verbovský, Andrea Verbovská, Radovan Šašala, Viliam Pavuk a Radoslav Ceperko. Turnaj fungoval na jednoduchom princípe arény. Každý z hráčov hral úvodnú partiu s približne rovnocenným súperom a po jej dohratí server vybral ďalšieho hráča na základe predošlého výsledku, potom ďalšieho a ďalšieho.



ho. Týmto spôsobom sa odohralo dokopy 1946 partií. Prvé miesto obsadilo gymnázium z Prievidze. My sme si viedli nasledovne: Mišo 17 bodov, Aďa 12 bodov, Rado Š. 7 bodov, Vilo 6 bodov a Rado C. 5 bodov. Po súčte bodov sme obsadili 42. miesto. Naš tím pozostával najmä zo šachistov, ktorí sa šachu nevenujú pravidelne, čo sa odrazilo aj na výsledku. Podstatou turnaja však bolo zjednotenie študentov celého Slovenska pri tejto kráľovskej hre. «



Virtuálna mobilita ZŠ na Ul. 17. novembra

A. Trojanovičová

V rámci projektu Erasmus + Školské výmenné partnerstvá pod názvom „Fell the HEAT“ sme od 4. 5. do 7.5.2021 boli hosťujúcou krajinou pre mobilitu „Hýbme sa!“. Avšak v tomto „covidovom“ období sme nemohli reálne privítať našich projektových partnerov, preto naša škola ZŠ Ul. 17. novembra 31 Sabinov zorganizovala virtuálnu vzdelávaciu aktivitu zameranú na šport a pohyb. Počas virtuálnej mobility sme popri aktívnom používaní angličtiny rozvíjali naše digitálne kompetencie. Zoznámili sme sa s viacerými netradičnými športami, súťažili sme v online hrách a aj sme si zacvičili. Viac informácií a výstupy z tejto virtuálnej mobility nájdete na stránke našej školy www.zsnovsabinov.sk.

edupage.org «



Spolufinancované z programu Európskej únie Erasmus+

Rok 1989 bol posledný v spoločenskom zriadení, ktoré bolo nastolené po roku 1948. Sabinovský podnik vyprodukoval tovary v hodnote vyše 204 mil. Kčs. Do krajín západnej Európy boli exportované výrobky za 20,5 mil. Kčs.

Výroba sirupov bola splnená na 126 %. Z celkového objemu sa vyrobili cenovo dostupné druhy sirupov (oranž, limonádový sirup, grapefruitový a jablkový), na ktoré sa zabezpečovali polotovary a koncentráty z dovozu.

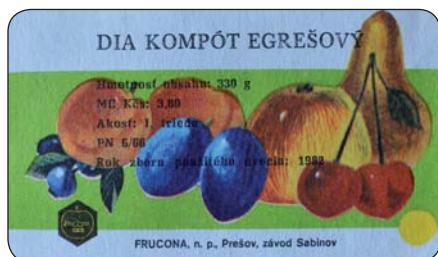
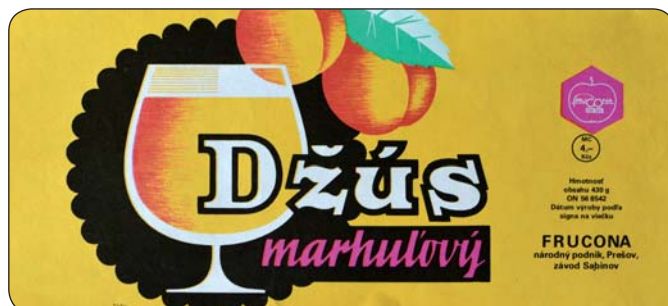
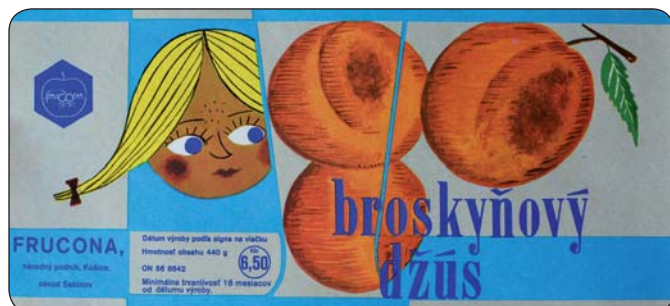
Pre nedostatok kvalitných plechových obalov nebola splnená plánovaná výroba džusov a fruktel. Pre technické prob-

Ovocinárska tradícia Sabinova a okolia 10

-red-, foto: Krajské múzeum v Prešove, Prešovské noviny a Prelika, a.s. Prešov

nych ríbezlí 20 ton, jablkový grapefruit 16 ton) a mliečne koktaily Fruktele (marhuľová 166 ton, z červených ríbezlí 122 ton) v celkovej hodnote 3,7 mil. Kčs.

Počas celej sezóny bola maximálne



lémy pri uzatváraní pohárov bola výroba ovocnej kalnej šťavy Helada splnená len na 74,1 %. Plán výroby ovocného dezertného vína bol prekročený na 103,2 %. Vyrábali sa tri druhy, z toho časť jablkového vína sa plnila do nového obalu.

Splnená bola aj plánovaná výroba ovocných kompótov a konzervovanej zeleniny, z ktorej sa vyrábalo zeleninové lečo. Aj keď bol dopyt aj po ovocných nátierkach, hlavne po slivkovom lekvári, plánovaná výroba sa splnila len na 93 %. Príčinou bola hlavne vysoká opotrebovanosť strojového zariadenia a veľká pracovnosť pri výrobe ovocných rôsolov.

V rámci inovácií sa vyrábali tieto druhy výrobkov: ovocné rôsoly Jelka (z čier-

využitá linka na výrobu sterilizovaných polotovarov na bowle, tiež aj pretlakov pri výrobe jahodového pretlaku.

Pre nízku úrodu jablák v našom kraji sa na priemyselné spracovanie dovážali jablká z iných oblastí, čo veľmi zvýšilo náklady pri výrobe ovocných polotovarov tohto ovocia. Plánovaná výroba jablkového koncentrátu sa splnila len na 85,6 %.

V tomto roku sa v podniku v nových výrobných priestoroch montovalo nové zariadenie na výrobu kompótov. Počas celého obdobia boli problémy s triedičkami ovocia a časté problémy na dopravníkoch. Plánovaná výroba kompótov 3400 ton bola prekročená o 130 ton. Pre vysokú nadúrodu marhúľ sa vysoko prekročila plánovaná výroba marhuľového kompótu poľného aj celého. Prekročená bola aj plánovaná výroba broskyňového kompótu.

Vysoko sa prekročil aj plán výroby slivkového kompótu poľného na export. Pre nedostatok suroviny alebo pre nedostatočnú akosť sa nespĺnili plánované množstvá egrešového, čerešňového, višňového a ringlotového kompótu.

Pre nedostatok náhradných síť pre pásirky ovocia sa výroba ovocných drení a pretlakov z kôstkového ovocia uskutocňovala len na vysokokapacitnom roztvárači.



Pokračovanie zo s. 14 »

Veľkým problémom bolo chladenie ovocných drení.

Sezóna 1989 začala spracovaním jahôd, ktoré dodal v množstve 30 t Ovocinársky štátny majetok v Michalovciach, pretože ako jediný v rámci OŠM poskytol odstopkované jahody v požadovanej kvalite. Zmluvné dodávky drobného ovocia od OŠM neboli splnené. Žiaľ, ani od š.p. Sabinov, ktorý odmietol plniť dodávku čiernych ríbezlí a egrešov, o ktoré mala výroba veľký záujem. Pri nákupe ovocia a zeleniny od iných dodávateľov pretrvávali dlhodobšie problémy s kvalitou. Zásielky neboli dostatočne roztrieденé a obaly neoznačené akostnými štítkami. U čerešní pretrvávala vysoká červivosť. Podniková správa o hospodárení podniku za rok 1989 tiež konštatovala, že na východnom Slovensku z roka na rok ubúda sliviek z dôvodu choroby šárka. Slivky boli preto nekvalitné a vzrastovo malé. Zlý úrodu jablák vo Východoslovenskom kraji nahrádzal dovoz



Prvomájový sprievod pred budovou niekdajšieho Kultúrneho domu, 1989.

zo Západoslovenského kraja a Moravy. Dnes nepochopiteľným problémom bola doprava suroviny, ktorú podnik nedokázal zabezpečovať z kapacitných dôvodov

sám a dodávatelia surovín ju odmietali, čo však v zmysle platnej vyhlášky mali zabezpečovať. «

pokračovanie v ďalšom vydaní

CHÝRNIK

Štátna roľnícka škola v Sabinove na Slovensku prijíma prihlášky žiakov na nový školský rok, ktorí začínajú 1. októbra a končia 31. júla. S ústavom spojený je moderný statok vo výmere 370 kat. jutár a parnou garniturou mláťačou, motorovým pluhom, chovom koní, hovädzieho dobytku pinzgavského, ošípaných a oviec, z hospodárskych priemyselných závodov sú tu liehovar, slivovar, mliekárňa so syrárňou a sušárňa na ovocie. Vedľa toho sú pri škole rozsiahle školkové ovocné a záhrady, výskumná stanica zemeľská a stanica meteorologická. Pri škole sa nachádza internát, v ktorom žiaci za 150 Kč mesačne sú ubytovaní a stravovaní. Do I. ročníku prijímajú sa žiaci od 15 rokov, ktorí ukončili školu ľudovú, meštiansku a pod. Do II. ročníku čo majú I. ročník, lebo absolvovali odbornú školu hospodársku či jednoročnú školu hospodársku. Pre syny malých gazdov otvorená je štátna odborná škola hospodárska (zimná), kde sa vyučuje od 1. novembra do 30. apríla po 2 roky, za tých istých podmienok. Prespekty a bližšie zprávy podá riaditeľstvo školy.

POTREBA REGULÁCIE TORÍSY

V dejinách mesta Sabinova zapísaná je Torisa, ako zhubný živel. Že sa neopakovujú povodne z roku 1812 — máme čo ďakovať odbočke Košicko — Bohumínskej dráhy, vedúcej z Obyšovíc k Orlovu. No, nebuďte tejto — pri častých búrkach nad brezovickými vrchami, ani so životom pred týmto ničiacim živlom neunikneme. Pravda bývalým džentríckym poslancom by to nebolo vadilo — i keď by bola zhubná Torisa ich kaštieľ, v kto-

Sabinov v regionálnej tlači v prvej polovici existencie ČSR



red.

Letné vydanie novín uverejnilo ponuku Štátnej roľníckej školy nielen pre deti z blízkeho okolia, ale aj pre tých zo vzdialenejších končín republiky. Pre tých mala škola pripravený internát.

Škola nadregionálneho významu mala vynikajúce moderné vybavenie. Poskytovala nielen teoretické poznatky, ale predovšetkým prax. Pripomínáme, že práve tu sú začiatky dnes jedinej slovenskej mliekarene v Sabinove (Milk Agro, spol. s r.o.).

V článku autor porovnáva mačošské správanie poslancov za šarišskú župu pred rokom 1918 a po vzniku Československa. Pýta sa vtedajších poslancov a senátorov: "Či títo vidia potrebu náprav vo svojich okresoch?" Je smutné, že dnes ani nevieme, kto vlastne zastupuje náš región... Bolo by preto rozumné inšpirovať sa volebným systémom z obdobia 1. ČSR.

rých dľa histórie toľko vražd napáchala na chudobnom ľude šarišskom — vzala sebou a zastavila ich niekde na veľkej puste. Títo džentrícki poslanci hájili azda len svoje majetky na budapeštianskom



sneme; do zúbožených Slovákov — Šarišanov ich nebolo nič.

Ostatne, nech už bolo ako chcelo, ale hodno sa je pozastaviť, prečo mesto Sabinov mlčalo? — Prečo ľahostajne dávalo sa rok čo rok na škody spôsobené povodňou? Veru Torisa nepýta dovoľenie od mesta, či môže robiť škodu alebo nie! — Ona nič i keď sa to pánom mešťanom nepáči.

Vážne sú tri body, ktoré by mali nútiť mestskú radu, aby porobila vážne kroky k ochrane mestského majetku. — V prvom rade je Švabľovka, ktorú si Torisa za niekoľko rokov podmanil. No vážnejší osud stihne, plochu a prípadne i železničnú trať okolo ňaršanského mosta. Hrádza, ktorá ohrozuje zdroj príjmov mestských už dosť poučuje. Veď už skoro dva mesiace mestský mlyn stojí a okrem toho mesto škoduje do teraz asi 27.000 Kč za opravu hrádze. Darmo sa teraz snaží agilný staviteľ Molnár do poriadku hrádzu priniesť — voda ničí.

Preto je na čase, aby naši zástupcovia všestranne hájili záujmy obce. No, ak sa nemýlim, Šariš má v parlamente svojich poslancov a senátorov! Či títo vidia potrebu náprav vo svojich okresoch? Stačilo by informovať Národné Schromaždenia o zhubnej Torise a otázka regulácie tejto rieky by sa za pomoci štátnej stala skutkom. «

Publikované v pôvodných verziách, ktoré vyšli 31. júla a 7. augusta 1927

TURISTICKÉ OKIENKO

M. Grešák, foto: archív klubu

Jar je úžasné ročné obdobie. To, čo sa deje v prírode, je jednoducho zázrak. Prebúdanie vegetácie a celá škála zelených farieb nenadchne iba umelcov a im podobne vnímajúcich ľudí, ale aj nás, čo sa radi túlame našou krajinou. Človek akosi pookreje, keď sa môže túlať a vnímať tú krásu okolo seba. Dospelí, ale hlavne deti sú očarené, čo všetko sa dá spoznávať či už v lese na lúkach alebo vo vzduchu. Spev vtákov za skorého rána je ako balzam na dušu, ktorý vás naštartuje do celého nastávajúceho dňa. S takými pocitmi sme absolvovali niekoľko turistických túr.

18.4.2021 Volovské vrchy: Olcnava - okruh

Volovské vrchy sú stále akosi bokom od masovej turistiky a to je dobré. Kto má rád samotu a ticho, toto pohorie je preňho ako stvorené. Minimálna hustota turistov a nádherné zákutia, ale aj dosta-

tok zaujímavých miest a tiež aj vyhladkových bodov robí túto časť slovenského rudohoria atraktívnou. Prvou pozvánkou pre vás je prechod po doline Biela voda. Neznačovaná trasa začína v obci Olcnava, od železničnej stanici popri potoku sa zahryzeme do lesa a celou dolinou nás sprevádza potok Biela voda, ktorý meandruje a vytvára skoky a vodopády podobne ako v Slovenskom raji. Prechádzame málo vyšľapaným chodníkom popri skalách a zopár technických pomôcok nám pomôže sa dostať do záveru nádhерnej doliny. Pri ďalšom pokračovaní so stúpaním nám pomôžu miestne značenia a dovedú nás k jaskyni Šarkanová diera, kde sa nachádza informačná tabuľa o histórii jaskyne a odpočinkové miesto. Jaskyňu možno navštíviť, ale je potrebný vlastný zdroj svetla. Kto by rád videl netopierov z blízka, tak tu sa taká možnosť naskytá. Odtiaľ je možné vrátiť sa späť tou istou cestou, alebo pokračovať chodníkom a napojiť sa na modrú trasu vedenú od obce Poráč. Pokračujeme hrebeňom a na rázcestí Zbojský stôl sa napojíme na žltú značku,

ktorá nás zavedie na nádherné miesto Kňazovka. Nachádza sa tu úžasné vyhladkové miesto s malou útulňou a pietnym miestom. Do východiskového bodu sa dostaneme výrazným klesaním cez les a lúky žltou značenou trasou.

Trasa: Olcnava – Biela voda – Šarkania diera – Borisová – Zbojský stôl – Kňazovka – Raj – Olcnava. Dĺžka trasy 14,4 km stúpanie 501 m, klesanie 502 m.

9.5.2021 Sabinov – Prešov a späť

Skvelé možnosti poskytuje v Sabinove cykloturistika. Cyklotrasa Eurovelo 11, ktorá prechádza cez naše mesto je úžasná vec. Veľa ľudí začalo využívať túto spojnicu obidvoma smermi a to na Pečovskú Novú Ves, alebo smerom na miestnu časť Orkucany s pokračovaním až do Prešova. Nenáročná trasa do krajského mesta poskytuje široké možnosti relaxu. Je len na návštevníkovi, čo si vyberie. My sme si vybrali prechádzku po námestí s ochutnávkou kávy a návštevu Šarišskej galérie s výstavou umelcov, ktorí pôsobili v Prešove. Maliar Michal Čabala a sochári Dušan Pončák a Július Machaj, ktorých tvorbu určite pozná aj mnoho Sabinovčanov.



90 ROKOV



ORGANIZOVANEJ TURISTIKY V SABINOVE

AKCIA SA KONÁ POD ZÁŠTITOU MESTA SABINOV

19. JÚN 2021

Oddychová zóna pod Okružlou

9.00h - 11.00h - Registrácia (Krytý bazén na Drienici)

13.00h - Slávnostné otvorenie podujatia

Súčasťou akcie je aj 3. ročník stretnutia ku dňu otcov.

Termín sa z dôvodu pandemických opatrení môže zmeniť.

AKTUÁLNE ORGANIZAČNÉ INFORMÁCIE A INFORMÁCIE O TRASÁCH www.kstsb.sk



Mediálny partner:



Akciu podporili:









foto: @matejperdik



Trasa: Sabinov – Orkucany – Šarišské Michaľany (chýbajúci úsek Eurovela 11) – Veľký Šariš – Prešov námestie a späť. Dĺžka trasy 52 km

11.5.2021 Sabinov – Kohút – okruh

Ďalšou, možno najviac frekventovanou trasou turistov zo Sabinova je výstup na Kohút. Tento vrchol je častým cieľom návštevníkov kvôli dobrej dostupnosti z viacerých strán s krásnym výhľadom do doliny rieky Torysy. Pri dobrej viditeľnosti aj na naše malé veľhory. Odpočinkové miesto s pietnym miestom je ideálne na túry pre všetky vekové skupiny a rodiny s deťmi.

Trasa: Sabinov (most) – nad Švabľovkou – Kohút – Uzovský šalgov (rybníky) – nad Švabľovkou – Sabinov. Dĺžka trasy 18 km, stúpanie 623 m, klesanie 618 m. «

90 rokov turistiky v Sabinove

D. Blaščák, M. Grešák, R. Perdík, foto: archív

POVOJNOVÉ OBDOBIE

V povojnových rokoch rozvinul KSTL (Klub slovenských turistov a lyžiarov) bohatú činnosť. Každoročne organizoval národný výstup na Kriváň, horolezecký týždeň v Tatrách, objavovanie a sprístupňovanie jaskýň. To sa týkalo aj sabinovského klubu, ktorého členovia sa zúčastňovali na týchto aktivitách. Amatérskym jaskyniarstvom sa zaoberali aj Štefan Žemba a Ladislav Karašek v okolí Renčišova.

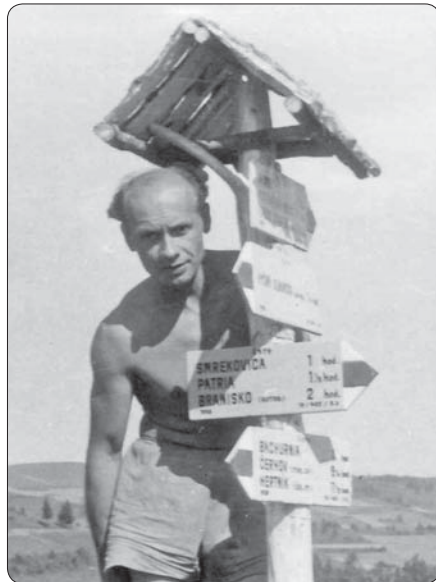


V júli 1949 bol prijatý zákon o štátnej starostlivosti o telesnú výchovu a šport a v tejto oblasti aktivít bola povolená len činnosť JTO Sokol, ktorá získala aj majetok zaniknutých spolkov. Na X. valnom zhromaždení KSTL 24. – 25. 9. 1949 bola jeho činnosť ukončená.

Do roku 1949 Ústredie KSTL vlastnilo 5 chat a Dom KSTL v Liptovskom Mikuláši. V prenájme malo 7 chat vo Vysokých Tatrách a podniky na Štrbskom Plese. V majetku odborov klubu boli ďalšie chaty a turistické objekty. Na západnom Slovensku ich bolo 13.

Na strednom Slovensku mali miestne odbory v majetku a správe 35 chat a turistických objektov a 8 na východnom Slovensku.

Po zjednotení telovýchovy bol sabinovský turisticko-lyžiarsky oddiel včlenený do telovýchovnej jednoty Sokol (1949), neskôr do ODK-DŠO Slavoj (1953), potom TJ Družstevník Sabinov (1959), kedy bolo registrovaných 550 členov a napokon do TJ Slovan ZZ Sabinov (1964). K najaktívnejším patrili turisti a lyžiari. Zúčastňovali sa na krajských súťažiach vo všetkých kategóriách. Rozbehol sa celý rad pretekov. Na bežkách sa súťažilo na trase Sabinov – Krásne



Turisti lyžiari, 30-te roky archív J. Miko.



Sabinovskí turisti vo Vysokých Tatrách

KČST (Klub československých turistov) bol obnovený v r. 1947 zlúčením KSTL s Klubom českých turistů, pričom každá organizácia si zachovala samostatnosť.

V roku 1947 mal KSTL v ročnom rozpočte zahrnutý milión korún na organizačnú činnosť a štyri milióny na investície. K pôvodným objektom, ktoré spravoval pred vojnou, pribudla Kežmarská chata.

Po februári 1948 došlo k násilnému zjednoteniu telovýchovy a turistiky pod Jednotnú telovýchovnú organizáciu Sokol (JTO Sokol, pôsobila 1948 – 1952).



Vyhodnotenie lyžiarskych pretekov
O pohár oslobodenia Sabinova chata na
Červenej Vode 10.3.1957, archív P. Zmil.



Lyžiarské preteky na Červenej vode

ťažili v sánkarských disciplínach, podľa snehových podmienok sa preteky odohrávali na Šanci, na Kopcovej, alebo na Lysej.

V roku 1952 vznikol Slovenský výbor pre telesnú výchovu a šport. Objekty, ktoré vlastnil klub a potom organizácia Sokol, prešli do majetku národného podniku Cestovný ruch a v roku 1954 do národného podniku Turista. Po zániku Turistu spravovali chaty a mnohé iné turistické objekty národný podnik Reštaurácie a jedálne, Závodné výbory ROH, Interhotely a iné organizácie. «

Pokračovanie v júl/august
čísle Spravodajcu



STOROČNICA ORGANIZOVANÉHO ŠPORTU V SABINOVE 100 ROKOV FUTBALU

M. Novický, foto: archív klubu a archív rodín
Olejových a Bazlerových

ŠTYRIDSIATE ROKY 20. STOROČIA

A ni počas druhej svetovej vojny sa športový život nezastavil úplne. Problémy ho však neobišli. Viac sa mu ale venovali činovníci počas Slovenského štátu. V tých rokoch došlo aj k premenovaniu klubu na Oddiel Hlinkovej Gardy OHG Sabinov. Toto pomenovanie vydržalo tri roky a opäť sa zmenilo na pôvodný názov ŠK Slávia Sabinov. V tomto období mala jednota okrem silného A mužstva aj dorast, ktorý sa prebojoval až do finále futbalovej ligy na Slovensku. V tomto doraste hrávali a neskôr tvorili jadro A mužstva títo hráči: Pošefka Dezider, Gargalovič František, Karniš Anton, Cisko Anton, Tomčák Ján a Ladislav, Kuchár Rudolf a Július, Meličko Marcel, Miščík Štefan, Lukáč Ján. Do tohto kádru v rokoch 1944 – 1945 prišli hráči: Vargovčík Elek, Tomko Ján, Lapoš Arpád, Peteja Michal, Krista Ladislav, Andraško Eugen – „Pubi“, Sekerák Pavel, Ploskuňák Ladislav, Olej Ondrej, Murinčák Ján, Genda Vladimír a ďalší.

Aj napriek vojne sa činnosť SFS (Slovenského futbalového zväzu – pozn. autora) a jeho futbalových žúp nezastavila.



Na obrázku (z archívu Lea Bazlera) je mužstvo Sabinova zľava doprava stoja: Alfréd Vargovčík – funkcionár klubu, Vargovčík Alex „Elek“, Petija Michal, Tomčák Ladislav, Tomko Ján, Lukáč Ján, Olej Andrej, Andraško Eugen „Pubi“, Mihalik Michal – tajomník klubu, v podrepe zľava Sekerák Pavel, Krista Ladislav, Tomčák Ján, Kuchár Rudolf

Skôr naopak. Z tejto doby sú registrované niektoré nové organizačné počiny. Najprv sa celoštátna súťaž rozšírila o ďalšiu, pomenovanú divíziou. Neskôr to bolo stanovenie spôsobu, ale hlavne času na prestupy hráčov (prvé určenie prestupového obdobia) a ešte neskôr sa na východe v Prešovskej futbalovej župe ustanovuje súťaž slušnosti. Po zavedení divízie postúpili z Prešovskej župy hráči AC Svit do ligy, Krompachy a Kežmarok do divízie, čím v prvej triede nastali medzery. Preto boli súťaže župy rozdelené takto: I. trieda mala dve skupiny, východnú a západnú, II. trieda zase tri skupiny – spišskú, zemplínsku a šarišskú, v ktorej štartovali ŠKHG Sabinov, HCSKM Veľký Šariš, ŠOHG Prešov, ŠKHG Lipany, ŠKHG Giraltovce, ŠKHG Stropkov a rezervy tímov ŠK Slovan Solivar a Slávia Prešov. V roku 1943 už ale bol klub zaradený do I. triedy v šarišskej oblasti, kde štartovali tieto kluby: ŠK Bardejov, ŠK Slávia Prešov B, AC Veľký Šariš, Slávia Sabinov, Slovan Solivar a Magura Prešov. O rok neskôr však Náčelnícka rada Prešovskej futbalovej župy rozhodla o zlúčení ša-

rišskej a zemplínskej skupiny do jednej, ktorá mala 12 klubov.

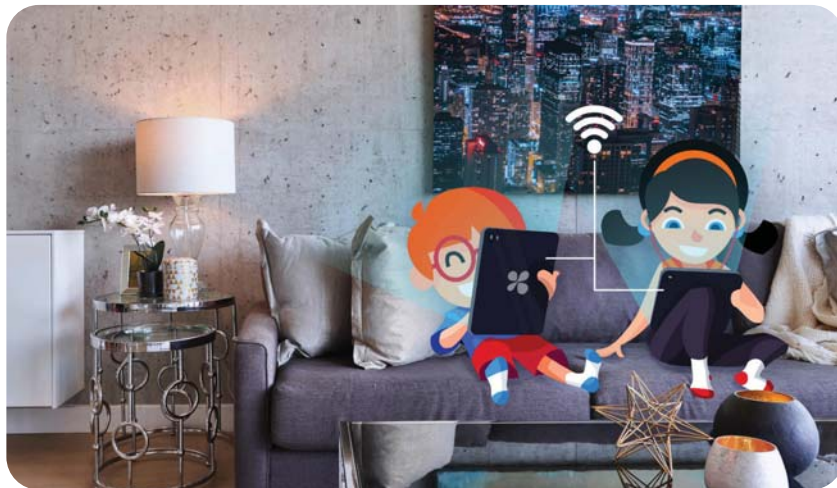
Mužstvu sa v prvej polovici roka 1947 výsledkovo darilo tak, že mohlo pomýšľať na postup do divízie. Zaostávalo za vedúcim Zemplínom Michalovce po 12. okruhu (kole – pozn. autora) len o štyri body, pričom malo najlepšiu obranu v súťaži. V rozhodujúcich zápasoch druhej polovice súťaže však ŠK Slávia Sabinov poľavil a z postupu nebolo nič. V silnej konkurencii sa nakoniec umiestnil na siedmom mieste. Rok 1948 priniesol nielen politickú, ale aj organizačnú zmenu v športe. Po februárových udalostiach boli v apríli zjednotené športové kluby. Vznikla Jednotná telovýchovná jednota Sokol. Bol to rok, kedy si mala ŠK Slávia pripomenúť 25. výročie vzniku (ide o výročie od novo reštartovanej činnosti po roku 1923). Výbor ŠK Slávia v roku 1948 tvorili čestní predsedovia Jakub Šoltýs, poslanec NS a Ján Kancír, továrnik. Predsedom bol Dr. František Klačanský, podpredsedom Ľudevít Cirbus, tajomníkmi Leo Bazler a Michal Mihalik, pokladníkom Ladislav Markuš, zapisovateľom Ján Seman, hospodárom Štefan Šterbinský, vedúcim prvého mužstva Bedrich Tassler, vedúcim dorastu J. Miščík, vedúci benjamincov (žiacov, pozn. autora) Ján Tomko a členovia Ľ. Hamborský, Eduard Lenz, J. Miščík, V. Gažik, Z. Dofka, J. Straka, L. Junger, G. Marton a H. Šimková. V regionálnych novinách v rubrike „Šport“ v pondelok 26. júla 1948 redaktor označený skratkou „S–“, predstavil v článku: „Dvadsaťpäť rokov činnosti ŠK Slávia Sabinov“ úspechy športu v Sabinove. Podtitul uvedeného článku znel: „Sabinovskí plavci majú krásne kúpalisko – Futbalisti nemôžu sa prebojovať do divízie – Vážne a veselo o mužstve“. «

Pokračovanie v júnovom
číse Spravodajcu



Hráči vychádzajúci na sabinovské ihrisko, rok 1948.

optický internet digitálna televízia telefonovanie
i n t e r n e t o v é s l u ž b y



Spájame to, čo vás baví!

Internet a televízia už za 9,⁹⁹ €

- ✓ expresný neobmedzený internet
- ✓ bezplatný 14-dňový TV archív na 90+ TV
- ✓ bezplatná videopožičovňa s 300+ filmami
- ✓ mobilná aplikácia zdarma v počítači aj v mobile
- ✓ nekonečná záruka a bezplatná výmena zariadení

Zavolajte nám na **0850 888 019**, alebo napíšte e-mail na: **zakaznik@flexi.sk**.

Zistite, aké služby sú
dostupné u vás doma!

www.flexi.sk/dostupnost

ukáź



Flexi služby na sieti **Fibercon**.

Spravodajka mesta Sabinov • mesačník, vydávaný na území mesta Sabinov. Vydavateľ: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, IČO: 00149683. Vaše príspevky môžete poslať na tieto mailové adresy: riaditel@kulturnestredisko.sk a adin@adin.sk. Redakčná rada: predsedníčka Zuzana Hudáčková, Mgr. Daniela Lenková, Mgr. Alžbeta Šoltisová, Ing. Peter Vargovčík, Ing. Vlasta Znanová, Mgr. Jozef Váhovský. Redakčná rada si vyhradzuje právo úprav, krátenia, prípadne neuverejnenia dodaných textových a fotografických materiálov. Spravodajka mesta Sabinov vychádza do 14. dňa v mesiaci. Materiály dodané po redakčnej uzávierke (vždy 21. deň v mesiaci) nemusia byť uverejnené. Pre MšKS vyrobila spoločnosť ADIN, s.r.o., e-mail: robertvico@gmail.com. Náklad 3550 ks. Distribúcia Slovenská pošta, a.s. Evidenčné číslo EV 692/08. ISSN 1338-9238.